

Шри Манах-шикша

Наставления для ума

Шрила Рахгунатха дас Госвами

Шри Упадешамрита

Нектарные наставления

Шрила Рупа Госвами

Шри Шикшаштака

Восемь наставлений

Шри Чайтанья Махапрабху

*ванде 'хамі і́рї гуру варам
і́рї рупāнуга праварам
враджа-раса расикам ча
крпā-мўрти нāрāйāнам*

Я возношу горячие молитвы возвышенному *Шри гуру* – Шри Шримад Бхактиведанте Нарайане Госвами Махараджу, который является самым воплощением сострадания. Он лучший среди последователей Шри Рупы Госвами, в совершенстве владеющий искусством наслаждения *враджа-расой*.



Все тексты взяты из оригиналов ранее изданных книг.

Получить дополнительную информацию и свободно скачать все книги Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа можно, посетив сайты:

www.purebhakti.ru

www.bhaktibooks.ru

© Gaudiya Vedanta Publications, 2011

Some Rights Reserved



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License.

Содержание

Шри Манах-шикша – Наставления для ума	1
Шрила Рахгунатха дас Госвами	
Шри Упадешамрита – Нектарные наставления	41
Шрила Рупа Госвами	
Шри Шикшаштака – Восемь наставлений.....	83
Шри Чайтанья Махапрабху	
Индекс стихов	113

Шри Манах-шикша

– Наставления для ума –

Шрила Рахгунатха дас Госвами

❖ Шлока первая ❖

*гурау гоишṭхе гоишṭхāлайишу суджане бхṽсура-гаṇе
сва-мантре і́рī-нāмни враджа-нава-йува-д्वандва- і́аране
садā дамбхам хитвā куру ратим апṽрвāм атитарāм
айе свāнтар бхрāтаіі чатṽбхир абхийāче дхрта-падаḥ*

Анваря

айе бхрāтаḥ – о брат; *свāнтаḥ* – ум; *дхр̄та-падаḥ* – держащийся за твои стопы; *абхийāче* – молю тебя; *чатубхиḥ* – приятными словами; *садā* – навсегда; *хитвā* – отбросив; *дамбхам* – гордыню; *атитарām* – очень (стараясь); *куру* – прими; *анūrвām* – беспримерную; *ратим* – духовную привязанность; *гурау* – к Шри Гуру; *гошт̄хе* – к Врадждахаме; *гошт̄хāлайишу* – к враджаваси; *суджане* – к вайшнавам; *бхūsура-гаṇе* – к брахманам; *сва-мантре* – к своим дикша-мантрам; *й̄р̄й̄-нāмни* – к хари-наме; *враджа-навайува-двандва-й̄араṇе* – [и] к прибежищу вечно юной Божественной Четы Враджа.

Перевод

О дорогой брат, мой беспутный ум! Припадая к твоим стопам, я прошу тебя смиренно и ласково: пожалуйста, отбрось всю гордыню и быстро пробуди в себе возвышенную, не имеющую равных любовную привязанность (*рати*) к Шри Гуру, Ваджа-дхаме, жителям Ваджи, вайшнавам, брахманам, своим дикша-мантрам, Святому Имени, а также к прибежищу у стоп Кишора-Кишори – Шри Радхи и Кришны, вечно юной Божественной Четы Ваджа.

❖ Шлока вторая ❖

*на дхармаṁ нāдхармаṁ и́рути-гаṇа нируктаṁ кила куру
врадже рāдхā-криṣṇа-прачура-паричарйāм иха тану
и́ачй-сūнум нандйивара-пати-сутатве гуру-варам
мукунда-прештхатве смара парам аджасрам нану манах*

Анваря

манах – о ум; *кила* – поистине; *на куру* – не занимайся; *дхар-мам* – [ни] религиозной деятельностью, ведущей к благочестию; *адхармаи на* – ни безбожной деятельностью, ведущей к греху; *нируктам* – названной; *ирутигана* – в Ведах; *парам* – лучше; *тану* – совершай; *прачура* – интенсивное; *паричарйām* – служение; *рādхā-кришна* – Шри Радхе-Кришне; *иха* – здесь; *врадже* – во Врадждахаме; *нану* – [и] непременно; *аджасрам* – всегда; *смара* – помни; *иачй-сунум* – сына Шачи; *нандийивара-патисутатве* – как сына хозяина Нандаграма; *гуру-варам* – [и] Шри Гуру; *мукунда-преиштхатве* – как самого дорогого преданного Шри Мукунды.

Перевод

О мой дорогой ум, оставь *дхарму* и *адхарму*, описанные в Ведах. Вместо этого целиком посвяти себя любовному служению Шри Радхе и Кришне здесь, во Врадже, ибо *шрути* провозглашают Их высшим объектом поклонения и Верховной Абсолютной Истиной. Всегда думай о Шачинандане Шри Чайтанье Махапрабху, который принял цвет тела и настроение Шримати Радхики, и помни, что Он не отличен от Нанды-нанданы. Также всегда помни Шри Гуру как самого дорогого преданного Шри Мукунды.

❖ Шлока третья ❖

*йадīччхер āvāsam вradжа-бхуви сарāгам пратиджанур
йува-двандвамī тач чет паричаритум ārād абхилашех
сварūпамī ірī-рūпамī са-гаᅇам іха тасīāграджам апи
спхутамī премᅇā нитīямī смара нама таdā твамī ірᅇну манах*

Анваря

манах – о ум; *йади* – если; *иччхех* – хочешь; *āvāsam* – жить; *вradжа-бхуви* – во Вradжа-бхуми; *са-рāгам* – с рагатмика-бхакти; *чет* – [и] если; *абхилашех* – желаешь; *паричаритум* – служить; *тат йува-двандвам* – этой юной Божественной Чете, Шри Радхе-Мадхаве; *ārāt* – непосредственно; *тадā* – тогда; *твам* – ты; *йрну* – слушай [меня]; *иха* – здесь; *прати-джанух* – жизнь за жизнью; *нитйам* – непрерывно; *спхутам* – отчетливо; *смара* – помни; *нама* – [и] склоняйся; *премнā* – с любовью; *сварупам* – перед Шри Сварупой Дамодарой Госвами; *йрпī-рупам* – Шри Рупой Госвами; *тасйа аграджам* – [и] его старшим братом Шри Санатаной Госвами; *апи* – также; *са-гаṇам* – вместе с их спутниками.

Перевод

Дорогой ум, пожалуйста, послушай меня. Если ты хочешь жить во Врадже, находясь на уровне *рагатмика-бхакти*, и если хочешь получить право лично служить вечно юной Божественно й Чете, Шри Радхе и Кришне, тогда жизнь за жизнью всегда отчетливо помни Шри Сварупу Дамодару, Шри Рупу Госвами, его старшего брата Шри Санатану Госвами и всех остальных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. С огромной любовью отдавай поклоны всем этим вайшнавам, снискавшим милость Шри Гаурасундары.

➤ Шлока четвертая ➤

*асад-вāртā-веіі́йā висрджа мати-сарвасва-хараṇīх
катхā мукти-вйāгхрйā на і́рṇу кила сарвāтма-гиланīх
апи тйактвā лакимй-пати-ратим ито вйома-найанīm
врадже рāдхā-криṣṇау сва-рати-маṇи-дау твамī бхаджа манах*

Анваря

манах – о ум; *висрджа* – оставь; *асад-вāртā-веийā* – блудницу презренных мирских разговоров; *харанīх* – похищающую; *сарвасва* – все богатство; *мати* – чистого разума; *кила* – [и] определено; *на и́рну* – не слушай; *катхāх* – бесед; *мукти-вйāгхрийāх* – о тигрице освобождения; *сарвāтма-гиланīх* – пожирающей бытие души; *тйактвā* – откажись; *ани* – даже; *ратим* – от привязанности; *лакшмī-пати* – к Шри Нараяне, супругу Лакшми; *вйома-найанīm* – ведущей на Вайкунтху; *итах врадже* – в этой Враджа-дхаме; *твам* – ты; *бхаджа* – поклоняйся; *рāдхā-кришнау* – Шри Радхе-Кришне; *дау* – дарующим; *ма̀ни* – драгоценность; *сва-рати* – любви к Ним.

Перевод

О мой брат ум! Прошу тебя, навсегда оставь презренные мирские беседы. Подобно продажной женщине, крадущей у своего любовника все сбережения, они похищают чистый разум человека. Ты должен без колебаний отвергнуть любые разговоры об освобождении, которые, как кровожадная тигрица, пожирают твою душу. Более того, отбрось привязанность даже к Лакшмипати Шри Нараяне, ибо эта привязанность ведет на Вайкунтху. Живи во Врадже и поклоняйся Шри Радхе и Кришне, дарующим преданному бесценное сокровище *рати* (любви привязанности) к Ним.

❖ Шлока пятая ❖

*асач-чеишṭā-каишṭа-прада викаṭа-пāйīāлибхир иха
пракāмаṃ кāmāди-пракаṭа-патхапāти-вйатикараиḥ
гале баддхвā ханйе 'хам ити бакабхид вартмана-гаṇе
куру твамṃ пхуткārāн авати са йатхā твāṃ мана итаḥ*

Анваря

манах – о ум; *иха* – здесь (в материальной жизни); *праката-патхап̄ати-вйатикараиḥ* – шайка разбойников на большой дороге; *к̄ам̄ади* – вождделение, гнев и т.д.; *гале баддхв̄а* – сдавливающие горло; *прак̄амам* – нагло; *каш̄та-прада викаṭа-п̄ай̄й̄алибхиḥ* – страшными, причиняющими муки веревками; *асач-чешт̄а* – нечестивых поступков; *ханйе* – убивают; *ахам* – меня; *ити* – [говоря] так; *твам* – ты; *куру* – громко; *пхутк̄ар̄ан* – взывай; *вартмана-гаṇе* – к вайшнавам, хранителям пути [что ведет к]; *бакабхид* – Шри Кришне, сразившему Бакасуру; *йатх̄а* – и тогда; *са* – эти преданные; *авати* – защитят; *тв̄ам* – тебя; *итаḥ* – от них.

Перевод

«Вожделение, гнев и другие пороки – это шайка разбойников, подстерегающая человека на дороге материальной жизни. Эти мучители набросились на меня и душат, сдавливая мне горло страшной петлей нечестивых поступков». О ум, с этими словами ты должен горестно взывать к могущественным и милосердным преданным, хранителям пути *бхакти*, что ведет к Шри Кришне, сразившему Бакасуру. Услышав твои жалобные мольбы, они обязательно защитят тебя от опасности.

✦ Шлока шестая ✦

*аре четах продйат капаṭа-куṭинāṭī-бхара-кхара-
кишаран-мӯтре снāтвā дахаси катхам āтмāнам апи мām
садā твам̄ гāндхарвā-гиридхара-пада-према-виласат
судхāмбходхау снāтвā свам апи нитарām̄ мām̄ ча сукхайа*

Анваря

аре – о; *четах* – ум; *снāтвā* – омываясь; *кишаран-мўтре* – под струей мочи; *бхара-кхара* – огромного осла; *продйат* – полностью проявленных; *капата* – обмана; *кутинāтй* – [и] лицемерия; *катхам* – зачем; *дахаси* – обжигашь; *āтмāнам* – себя; *мāм апи* – и меня; *твам* – ты; *садā* – всегда; *снāтвā* – омываясь; *судхā-амбходхау* – в океане нектара; *виласат* – возникающем; *пада-према* – из любви к стопам; *гāндхарвā-гиридхара* – Шри Радхи-Гиридхари; *сукхайа* – радуй; *свам* – себя; *ча* – и; *мāм апи* – меня также; *нитарām* – основательно.

Перевод

(Одержав победу над вожделением и гневом, преданный должен сразить еще одного грозного врага: склонность к обману. Данный стих учит как победить этого могущественного противника). О нечестивый ум! Хотя ты встал на путь *садханы*, ты воображаешь, будто сможешь очиститься, омываясь под жгучей струей ослиной мочи, или, иными словами, прибегая к обману и лицемерию. Так ты лишь обжигаясь сам и мучишь меня, крошечную *дживу*. Прекрати это! Лучше доставляй истинное удовольствие себе и мне, непрестанно омываясь в нектарном океане чистой любви к лотосным стопам Божественной Четы, Шри Радхи и Кришны.

» Шлока седьмая «

*пратиштіхāйīā дхриштіā і́вапача-рамаñī ме хрди натет
катхамі сādху-премā спрі́яти і́учир этан нану манах
садā твамі сева сва прабху-дайита сāмантам атулам
йатхā тām нишкāйīйа тваритам іха там веі́айати сах*

Анваря

манах – о ум; *āyīā* – стремление; *пратишṭхā* – к славе и почестям; *дхриṭā* – наглая; *ивапача-рамаṇī* – женщина из племени собакоедов; *натет* – если пляшет; *ме хрди* – в моем сердце; *катхам* – [тогда] как; *нану* – же; *йучих* – чистая; *сādху-премā* – божественная любовь; *сприйати* – может коснуться; *этан* – этого [сердца]; *твам* – [поэтому] ты; *садā* – всегда; *севасва* – служи; *атулам* – не имеющим равных; *дай-ита* – возлюбленным; *сāмантам* – военачальникам; *прабху* – Шри Кришны; *йатхā* – чтобы; *сах* – они; *тваритам* – незамедлительно; *нишкāййа* – изгнав; *тām* – ту [собакоедку]; *вейайати* – призвали; *там* – эту [божественную любовь]; *иха* – сюда [в сердце].

Перевод

(Почему склонность к обману продолжает жить в сердце преданного, несмотря на то, что он оставил все мирские чувственные удовольствия? Данный стих отвечает на этот вопрос). О ум! Как может чистая божественная любовь пробудиться в моем сердце, пока в нем непристойно пляшет бесстыдная собакоедка – стремление к славе и почестям? Поэтому всегда помни великих и могущественных военачальников армии Шри Кришны, возлюбленных преданных Господа, и служи им. Они в один миг изгонят эту порочную женщину из сердца и наводнят его чистой *враджа-премой*.

❖ Шлока восьмая ❖

*йатхā душтаттвам ме давайати йатхасйāпи крпайā
йатхā махйām премāмртам апи дадāтй уджджвалам асау
йатхā и́рй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе прерайати мām
татхā гоштхе кāквā гиридхарам иха твам бхаджа манах*

Анваря

манах – о ум; *иха гоштхе* – здесь, во Врадже; *твам* – ты; *бхаджа* – поклоняйся; *гиридхарам* – Шри Гиридхари; *татхā* – таким образом; *кāквā* – со смиренными мольбами; *йатхā* – чтобы; *йатхасйа апи* – хотя [я] лицемер; *асау* – Он; *крпайā* – милостиво; *давайати* – изгнал; *ме* – мои; *душтатвам* – пороки; *йатхā* – чтобы; *дадāти* – дал; *уджджвалам* – блистательный; *амртam* – нектар; *према* – божественной любви; *апи* – также; *махйам* – мне; *йатхā* – [и] чтобы; *прерайати* – воодушевил; *мāм* – меня; *йрй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе* – на служение Шримати Радхике.

Перевод

(Благодаря общению с *садху* в сердце *садхака* переносится *хладини-шакти*, которая уничтожает всю скверну и дарует высшее совершенство. Однако получить такую *садху-сангу* нелегко). Поэтому, о ум, с неподдельным смирением и горестными мольбами просто поклоняйся Шри Гиридхари во Врадже так, чтобы Он был доволен мною. По Своей беспричинной милости Он искоренит пороки в моем сердце, одарит меня нектаром Своей ни с чем не сравнимой, ослепительно прекрасной *премы* и пробудит во мне стремление поклоняться Шримати Радхике.

❖ Шлока девятая ❖

*мадйїā-нāтхатве враджа-випина-чандрамī враджаване-
їварїмī тāмī нāтхатве тад-атула-сакхїтве ту лалитāм
виїāкхāмī їикшиāлї-витарāна-гурутве приїа-саро-
гирїндрау тат-прекиā-лалита-рати-датве смара манах*

Анваря

манах – о ум; *смара* – помни; *враджа-випина-чандрам* – Шри Вриндавана-чандру, луну леса Враджи; *мад-йййā-нāтхатве* – как *прананатху*, властелина жизни моей госпожи; *тāм* – ту; *враджаванеййварй̄м* – Шри Вриндаванешвари, царицу Враджи; *нāтхатве* – как мою *свамини* (госпожу); *лалитāм* – Шри Лалиту; *ту* – поистине; *тад-атула-сакхй̄тве* – как несравненную подругу Шри Радхи; *виий̄ākхāм* – Шри Вишакху; *ййикшиālй̄-витараṇа-гурутве* – как наставницу в служении; *прийа-сарогирй̄ндрау* – драгоценный пруд Шри Радха-кунду и Гирираджу Говардхану; *тат-прекий̄-лалита-рати-датве* – как тех, кто дарует *даршан* Шри Радхи-Кришны и возвышенную *рати* к Ним.

Перевод

(Этот стих объясняет, как связаны между собой *мадхура-раса* и *рагануга-бхаджан*). О ум! Всегда помни Вриндавана-чандру Шри Кришну как *прананатху* (господина жизни) моей *свамини* Шримати Радхики, помни Вриндаванешвари Шримати Радхику как мою госпожу, Лалиту-деви как лучшую подругу моей *свамини*, Вишакху-деви как *шикша-гуру* (наставницу) в науке *шири югалы-севы* (служения Божественной Четы), а Радхакунду и Гирираджа Говардхана как тех, кто дарует *даршан* Шри Радхи и Кришны и несравненную *рати* (приязанность) к Их лотосным стопам.

❖ Шлока десятая ❖

*ратим̄ гаурй̄-лй̄ле апи тапати саундарй̄а киранаих̄
и́ачй̄-лакимй̄-сатй̄āх̄ парибхавати саубхāгй̄а-валанаих̄
вайй̄-кāрашй̄ чандрāвали-мукха-навй̄на-вradжа-сатй̄х̄
кишпатй̄ āрāд й̄ā тām̄ хари-дайита-рāдхām̄ бхаджа манах̄*

Анваря

манах – о ум; *бхаджа* – поклоняйся; *тām* – той; *рādхām* – Шри Радхе; *хари-дайита* – возлюбленной Шри Кришны; *йā* – которая; *тапати* – обжигает или затмевает; *рати* – Рати-деви, жену Камадевы; *гаурī* – Гаури-деви, жену Господа Шивы; *ани* – и; *лīле* – Лилу-деви, личную энергию Господа Нараяны; *саундарīа-киранаих* – лучами Своей красоты; *париб-хавати* – [которая] побеждает; *йāчī* – Шачи-деви, жену Индры; *лакшмī* – Лакшми-деви; *сатйāх* – [и] Сатьябхаму-деви; *саубхāгйа-валанаих* – Своими безграничными добродетелями; *кишпати* – [и которая] оставляет позади; *ārāt* – далеко; *навīна-вradжа-сатīх* – целомудренных девушек Враджи;

чандрāвалī-мукха – во главе с Чандравали; *вайīī-караих*
– благодаря Своей способности покорять Кришну.

Перевод

(Тот, кто не принял покровительство внутренней энергии Господа, *сварупа-шакти*, не сможет постичь высшее проявление Абсолютной Истины, Шри Кришну, повелителя этой энергии. Поэтому здесь говорится следующее). О ум! Оставь все прочие привязанности и просто поклоняйся самой дорогой возлюбленной Шри Кришны – Шримати Радхике, которая ослепительными лучами Своей красоты заставляет померкнуть красоту Рати, Гаури и Лилы, которая Своими добродетелями затмевает Шачидеви (супругу Индры), Лакшми-деви и Сатьябхаму и которая Своей способностью покорять Кришну сокрушает гордыню целомудренных девушек Враджи во главе с Чандравали.

❖ **Шлока одиннадцатая** ❖

*самам і́рї-рӯпє̀на смара-виваї́а-рāдхā-гирибхртор
врадже сākшїāt севā-лабхана-видхайе тад-га̀на-йуджо̀х
тад-иджїāкхїā-дхїāна-ї́рава̀на-нати-паñчāмртaм ида̀м
дхайан нї́тїā говардхана́м анудина́м тва̀м бхаджа мана̀х*

Анваря

манах – о ум; *видхайе* – как метод; *лабхана* – обрести; *сākшīт-сеvā* – личное служение; *рādхā-гирибхртох* – Шри Радхе-Гиридхари; *смара-виваи́а* – опьяненным любовным желанием; *тад-гаṇа-йуджох* – а также Их вечным спутникам; *врадже* – во Врадже; *твам* – ты; *дхайан* – пей; *и́рī-рӯпеṇа-самам* – согласно Шри Рупе; *идам* – этот; *пайчāмртam* – нектар, состоящий из пяти ингредиентов; *тад-иджйā* – поклонения Им; *āкхйā* – прославления Их имен, образа, качеств и развлечений; *дхйāна* – медитации; *и́раваṇа* – слушания описаний Их имен, образа, качеств и развлечений; *нати* – поклонов Им; *бхаджа* – [кроме того] поклоняйся; *говардханам* – Шри Говардхане; *анудинам* – каждый день; *нīтйā* – согласно заповедям *бхакти*.

Перевод

(В этой шлоке описывается очень возвышенный и сокровенный метод *бхаджана*). О ум, чтобы получить право лично служить Шри Радхе и Гиридхари, которые всегда охвачены любовным желанием, а также Их вечным спутникам во Врадже, надо пить *панчамриту* служения Им, следуя методу Рупы Госвами. Эта *панчамрита* – живительный нектар, состоящий из пяти ингредиентов: *арчаны* (поклонения Божественной Чете), *санкиртаны* (прославления Их божественный имен, образа, качеств и развлечений), *дхьяны* (размышления о Них), *шраваны* (слушания описаний Их имен, образа, качеств и развлечений) и *пранамы* (поклонов Им). В дополнение к этому преданный должен каждый день поклоняться Шри Говардхану, следуя заповедям *бхакти*.

➤ **Шлока двенадцатая** ❖

*манах-и́икиӣ-даикāдаи́ака-варам этан мадхурай̄
гирā гāйатй уччаиḥ самадхи-гата-сарвāртха-тати йаḥ
са-й̄ўтхаḥ и́рй̄-р̄ўпāнуга иха бхаван гокула-ване
джано рāдхā-кр̄ишṇāтула-бхаджана-ратнам̄ са лабхате*

Анваря

йах джанах – любой, кто; *йирй-рўпāнугах бхаван* – становится последователем Шри Рупы Госвами; *са-йўтхах* – с его группой; *иха гокула-ване* – здесь, в лесу Гокулы (во Враджа-мандале возле Говардханы); *уччаих* – [и] громко; *гāйати* – поет; *этат* – эти; *варам* – великолепные; *экāдайāка* – одиннадцать строф; *манах-йūикшйā-да* – дающие наставления уму; *мад-хурайā-гирā* – сладким голосом; *самадхи-гата* – полностью осознавая; *сарва* – все; *артха-тати* – значения; *сах* – он; *лаб-хате* – обретает; *атула* – несравненное; *бхаджана-ратнам* – сокровище поклонения; *рāдхā-кршнā* – Шри Радхе и Кришне.

Перевод

(Закончив наставлять свой ум, Шри Рагхунатха дас Госвами дает следующие благословение, чтобы вдохновить преданных изучать и повторять эту *стотру*, «Манах-шикшу»). Любой, кто, идя по стопам Шри Рупы и его последователей, находит прибежище в Гокуле-ване и громко, нараспев повторяет эти одиннадцать прекрасных наставлений уму, полностью осознавая их смысл, непременно обретет бесценное сокровище служения Шри Радхе и Кришне.

Шри Упадешамрита

– Нектарные наставления –

Шри Рупа Госвами

❖ Шлока первая ❖

Шесть побуждений,
которые препятствуют *бхакти* и
которые необходимо преодолеть

*вāчо вегам манасах кродха-вегам
джихвā-вегам ударопастха-вегам
этāн вегāн йо вишахета дхīрах
сарвām апīмām притхивīm са иīшийāt*

Анвайа

вāчо вегам – желание говорить; *манасах вегам* – импульсы ума; *кродха вегам* – порывы гнева; *джихвā вегам* – требования языка; *удара вегам* – требования желудка; *упастха вегам* – возбуждение гениталий; *этāн* – все эти; *вегāн* – страсти; *йах* – кто; *вишахета* – способен обуздать; *дхīрах* – мудрый, владеющий собой человек, свободный от стремлений к чувственным удовольствиям, освобождению и мистическим совершенствам; *сарвām* – весь; *апи* – даже; *имām* – этот; *пртхивīm* – мир; *сах* – он; *йишиийāt* – может учить.

Перевод

Мудрый, владеющий собой человек, способный подчинить себе шесть побуждений: желание говорить, импульсы ума, порывы гнева, требования языка, желудка и гениталий, – достоин давать наставления всему миру.

❖ Шлока вторая ❖

Шесть препятствий на пути *бхакти*

*атйāхарāх прайāсайī ча
праджалпо нийамāграхах
джана-сангайī ча лаульям ча
шадбхир бхактир винайīйати*

Анваря

ати-ākhāraḥ – излишества в еде и быту; *прайāсаḥ* – деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; *ча* – также; *праджалпаḥ* – пустые мирские разговоры; *нийамāграхаḥ* – невыполнение правил для своего уровня и выполнение правил, предназначенных для других; *джана-сангаḥ* – общение с людьми мирского склада, склонными к чувственным наслаждениям; с женщинами или с теми, кто привязан к женщинам; с *майявади*, атеистами и прочими непреданными; *ча* – также; *лаулийам* – жадность или подверженность ума бесполезным идеям; *ча* – также; *шадбхиḥ* – этими шестью пороками; *бхактиḥ* – чистая преданность; *винаййати* – разрушается.

Перевод

Шесть пороков разрушают *бхакти*: 1) излишества в еде и повседневной жизни; 2) деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; 3) бесполезные мирские разговоры; 4) пренебрежение важнейшими предписаниями *шастр* или слепое следование им; 5) общение с противниками *бхакти* и 6) жадность или подверженность ума разного рода бесполезным идеям.

❖ Шлока третья ❖

Шесть обетов, благоприятных для развития *бхакти*

*утсāхāн ниичайāд дхаирйāт
тат-тат-карма-п्रावартанāт
санга-тйāгāt сато व्रित्तेषु
शाद्बхिर बहक्तिषु प्रसिद्धयति*

Анваря

утсāхāt – благодаря следованию правилам *бхакти* с воодушевлением; *нишчайāt* – твердой вере в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; *дхаирйāt* – стойкости и постоянству в практике *бхакти*, несмотря на препятствия, а также терпению в достижении желанной цели; *тат-тат-карма-правартанāt* – следованию составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, и отказу от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; *санга-тйāgāt* – отказу от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан; от общения с майявади, ате-

истами и псевдоверующими; *сато врттех* – следованию правилам поведения *вайшнавов* и воспитанию в себе соответствующих качеств; *шадбхих* – благодаря этим шести обетам; *бхактих* – чистую преданность; *прасидхйати* – (человек) развивает.

Перевод

Успеху на пути *бхакти* способствуют шесть обетов: 1) с воодушевлением следовать правилам *бхакти*; 2) твердо верить в *шастры* и *гуру*, слова которого согласуются с *шастрами*; 3) проявлять стойкость и постоянство в практике *бхакти*, несмотря на препятствия, а также терпение в достижении желанной цели; 4) следовать составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, отказавшись от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; 5) отказаться от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан, а также от общения с майявади, атеистами и псевдоверующими и 6) придерживаться правил поведения *вайшнавов*, воспитывая в себе соответствующие качества.

❖ Шлока Четвертая ❖

Общение, питающее бхакти

*дадāti пратигрхṇāti
гухйам āкхйāti прчхати
бхункте бходжайате чаива
шад-видхам прити-лакшанам*

Анваря

дадāti – дарить чистым преданным нужные им вещи; *пратиग्रхнāti* – принимать в дар вещи, которыми они пользовались; *гухйам āкхйāti* – рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*; *прччхати* – спрашивать их об их откровениях; *бхункте* – с любовью вкушать остатки пищи преданных; *бходжайате* – с любовью угощать их *прасадом*; *ча* – и; *эва* – именно; *шад-видхам* – шесть видов; *прīти-лакшаṇам* – любовных отношений между преданными.

Перевод

Дарить чистым преданным то, в чем они нуждаются, и принимать от них в дар то, чем они пользовались; делиться с ними своими откровениями, полученными в *бхаджане*, и спрашивать об их откровениях; вкушать *прасад*, которым они угощают, и угощать их *прасадом* – таковы шесть видов любовных отношений с чистыми преданными.

.

» Шлока пятая «

Как преданный среднего уровня служит
вайшнавам трех категорий

*кришнет*и йасйа гири там манасāдриета
дйикшйāсти чет пранатибхйи ча бхаджантам ййам
йуирйшайā бхаджана-виджйам ананйам анйа-
ниндāди-ййунйа-хридам йпсита-санга-лабдхйā

Анваря

кришṇа – имя Кришны; *ити* – так (встречается); *йасйа гури* – в чьей речи; *там* – того (начинающего преданного); *манасā* – в уме; *āдрийета* – следует почитать; *дйикшā* – посвящение от истинного гуру; *асте* – есть; *чет* – если; *праṇатибхих* – (следует выражать почтение) отдавая поклон; *ча* – также; *бхаджантам* – преданному среднего уровня, который, имея правильное представление о реальности и иллюзии в соответствии с традицией *вайшнавов*, поклоняется; *ййāм* – Шри Бхагавану; *йууірūшайā* – всеми видами служения (к примеру, отдавать *дандават-праṇаму*, задавать уместные вопросы и оказывать различные услуги); *бхаджана-виджñам* – (следует почи-

тать) осознавшего себя *вайшнава*, *маха-бхагавату*, который мысленно служит Шри Шри Радхе-Кришне в Их ежедневных развлечениях (*ашта-калия-лиле*); *ананиям* – который безраздельно предан Шри Кришне; *анья-ниндā-āди-īūñйа-хрдам* – и чье сердце, благодаря полному сосредоточению ума на Кришне, свободно от пороков, особенно от склонности хулить других; *īпсита-санга* – желаемое общение; *лабдхйā* – получая.

Перевод

Тот, кто хотя бы раз произнес *кришна-наму*, обратившись [к Господу]: «О Кришна!», является начинающим преданным (*канишитха-адхикари*). Его следует считать членом своей семьи и выражать почтение мысленно. Тот, кто получил посвящение у истинного *гуру*, глубоко постиг смысл *дикши* и совершает *бхаджан*, служба Бхагавану в соответствии с традицией *вайшнавов*, является преданным среднего уровня (*мадхьяма-адхикари*). Такому преданному, способному различать реальность и иллюзию, следует выражать почтение поклоном. Тот, кто в совершенстве овладел наукой *бхаджана*, описанной в «Шримад-Бхагаватам» и других *вайшнава-ша-*

страх, и посвятил свой *бхаджан* исключительно Шри Кришне, является преданным высшего уровня (*маха-бхагаватой*). Поскольку он всецело сосредоточен на Кришне, его сердце свободно от всех пороков, и прежде всего от склонности хулить других. Он искушен в *бхаджане* и занят *манаса-севой*, мысленно служа Шри Шри Радхе-Кришне в Их играх на протяжении восьми частей суток (в *ашта-калия-лиле*). Встретив такого возвышенного преданного, обладающего желанным для *садхаки* настроением в служении Шри Шри Радхе-Кришне, и убедившись в его благосклонности, *садхака* должен выражать ему почтение (*пранипата*), задавать уместные вопросы (*парипрашна*) и с любовью служить ему (*сева*).

» Шлока шестая «

Недопустимо судить
об осознавших себя *вайшнавах*
с мирской точки зрения

*дриштитеих свабхāва-джанитаир вапушаиī ча дошаир
на прāкртатвам иха бхакта-джанасйа паййет
гайгāмбхасāм на кхалу будбуда-пхена-пайкаир
брахма-драватвам апагаччхати нйра-дхармаих*

Анваря

*дриштаи*х – видя; *свабхāва-джанитаи*х – характера; *вапуша*х – тела; *ча* – и; *дошаи*х – такие недостатки, как низкое происхождение, резкость, медлительность, некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и так далее; *на* – не; *прāкртатвам* – с материальной точки зрения; *иха* – (находящегося) в этом мире; *бхакта-джанасйа* – преданного Бхагавана; *паййет* – следует видеть; *гангā-амбхасām* – вод Ганги; *на* – не; *кхалу* – конечно; *будбуда-пхена-пайнкаи*х – из-за наличия пузырей, пены, грязи и т.п.; *брахма-драватвам* – трансцендентная природа Брахмана; *анагаччхати* – утрачивается; *нйра-дхармаи*х – свойственных речной воде.

Перевод

О преданных в этом мире не следует судить с мирской точки зрения, считая их обычными обусловленными душами. Недостатки характера, такие как медлительность или резкость, связанные с низким происхождением, а также телесные изъяны, как, например, уродства или болезни, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Даже грязная, Ганга всегда сохраняет свою трансцендентную природу. Так же и достигшие самоосознания *вайшнав* всегда находятся на трансцендентном уровне.

❖ Шлока седьмая ❖

Метод *бхаджана*: сосредоточенность
на имени и *лилах* Шри Кришны

*сйāt кришна-нāма-чаритāди-ситāнй авидйā-
питтопатанта-расанасйа на рочикā ну
кintв āдарād анудинам кхалу саива джуцтā
свāдви крамād бхавати тад-гада-мўла-хантрй*

Анваря

сйāt – кажется; *крӣṣṇа-нāма-чарита-āди* – имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; *ситā апи* – даже восхитительно сладкий леденец; *авидйā* – невежества; *питта* – желтухой; *упа-тапта* – пораженному; *расанасйа* – языку; *на* – не; *рочикā* – вкусным; *ну* – к сожалению; *кинту* – но; *āдарāt* – с почтением или верой; *анудинам* – постоянно, каждый день; *кхалу* – конечно; *сā* – тот же самый леденец (имен Кришны, Его лил и так далее); *эва* – конечно; *джуштā* – (если) принимать как лекарство; *свāдвй* – очень вкусным; *крамāt* – постепенно; *бхавати* – становится; *тат-гада* – (и) болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется в поглощенности мирскими чувственными наслаждениями); *мūла* – под корень; *хантри* – уничтожается.

Перевод

Те, чей язык поражен желтухой *авидьи*, невежества (с незапамятных времен порожденного безразличием к Шри Кришне), к сожалению, не способны ощутить вкус нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, что подобны сладкому леденцу. Хотя этот леденец им кажется горьким, если они будут с верой вкушать его каждый день, то есть повторять и слушать о Кришне, постепенно они полюбят его вкус и в итоге избавятся от желтухи *авидьи*, безразличия к Шри Кришне. (Иными словами, у них разовьется привязанность к Шри Кришне.)

⇒ Шлока восьмая ⇐

Практика *бхаджана* и лучшее место
для занятий *бхаджаном*

*тан-нāма-рūпа-чаритāди-сукīртанāну-
смртīйоḥ крамеṇа расанā-манасī нийоджйа
тишṭхан врадже тад-анурāги-джанāнугāмī
кāлам найед акхилам итй упадеиā-сāрам*

Анваря

тат – Его (Враджендра-нанданы Шри Кришны); *нāма-рūпа-чарита āди* – имен, образов, качеств и развлечений; *сукīртана анусмртйох* – прославлением и памятованием; *крамеṇа* – последовательно; *расанā* – язык; *манасй* – ум; *нийоджйа* – занимая; *тиштхан врадже* – живя во Врадже; *тат* – к Нему (Шри Кришне); *анурāги-джана* – вечных жителей Враджа, обладающих *рагой*, спонтанной любовью (особенно Шри Шри Рупы-Рагхунатхи); *анугāмй* – (став) последователем; *кāлам найет* – следует использовать все свое время; *акхилам* – всех; *ити* – это; *упадеиā* – наставлений; *сāрам* – суть.

Перевод

Считая себя последователем близких спутников Господа (таких как *Шри Гуру* и *Шесть Госвами*), вечно обитающих во Врадже и обладающих спонтанной любовью к Шри Кришне, нужно также поселиться в этом святом месте и постоянно занимать свою речь прославлением имен Кришны, Его образов, качеств и игр, а ум – медитацией на них. В этом заключается суть всех наставлений.

❖ Шлока девятая ❖

Самое святое место

*ваикунтхāдж джанито варā мадху-пурī татрāпи рāсотсавāд
врдāранīам удāра-пāни-раманāt татрāпи говардханах
рāдхā-кундам ихапи гокула-патех премāмртāплāванāt
курйād асия вирāджато гири-тате севām вивеки на ках*

Анвайя

вайкун̄тхāt – чем Вайкунтха, великолепное духовное царство; *джанитах* – поскольку там родился Шри Кришна; *варā* – выше; *мадху-пурī* – Матхура; *татра апи* – (выше) даже той (Матхуры); *рāса-утсавāt* – из-за танца раса, который там проходил; *врдāраñйам* – лес Вриндаван; *удāра-пāни* – на милостивой руке Шри Кришны; *рамаñāt* – из-за радостной лилы; *татра апи* – (выше) даже того (леса Вриндавана); *говардханах* – холм Говардхан; *рāдхā-кун̄дам* – Шри Радха-кунда; *иха апи* – (выше) даже, чем этот (Говардхан); *гокула-патех* – к Шри Кришне, повелителю Гокулы; *према-амрта* –

в нектар божественной любви; *āplāvanāt* – из-за того, что погружает тех (кто оmyвается в ее водах); *kurīāt* – (не) совершит; *asīa* – этому великолепному пруду; *virāджатаḥ* – красиво расположенному; *гири-таṭе* – у подножия холма Говардхана; *севām* – служения; *вивекī* – разумный человек; *на каḥ* – какой.

Перевод

Город Матхура превосходит исполненное великолепия духовное царство Вайкунтхи, ибо в Матхуре явился Шри Кришна. Лес Вриндаван превосходит Матхуру, ибо там проходил танец *раса*. Холм Говардхан превосходит даже Вриндаван, ибо на его склонах Шри Кришна совершал множество радостных игр и держал его на Своей милостивой руке. Но Шри Радха-кунда еще возвышенней, ибо она каждого погружает в нектар божественной любви к Шри Кришне. Так какой же разумный человек откажется служить этому великолепному пруду, живописно раскинувшемуся у подножия холма Говардхана?

❖ Шлока десятая ❖

Самая дорогая возлюбленная Кришны

*кармибхйах парито харех приятайā вйактим йайур джнāнинас
тебхйо джнāна-вимукта-бхакти-парамāх премаика-ништхās татах
тебхйас тāх паиу-пāла-панкаджа-дрйас тāбхйо 'ни сā рādхикā
прештхā тадвад ийам тадййа-сарасй тām нāййраьет ках кртй*

Анвайа

кармибхйах – чем благочестивые *карми*, всегда занятые праведными делами; *паритах* – во всех отношениях лучше; *харех* – Господу Хари; *приятайā* – потому что более дороги; *вйактим йайух* – этим отличаются; *джнāнинах* – брахмгьяни, которые благодаря духовному знанию поднимаются над тремя гунами материальной природы; *тебхйах* – лучше, чем они; *джнāна-вимукта* – те, кто оставил путь философского поиска истины (Санака и другие); *бхакти-парамāх* – (очень дорогие Кришне) преданные, считающие *бхакти* лучшим из путей; *према-эка-ништхāх* – чистые преданные Шри Кришны, подобные Нараде, чья любовь к Нему непоколебима; *татах* – (снискали еще большую

благосклонность Шри Хари) чем те (дорогие Господу преданные); *тебхйах* – (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (преданные, такие как Нарада); *тāх* – те; *пайу-пāла* – пастушки (*гопи*); *панкаджа* – подобны лепесткам лотоса; *дриах* – чьи глаза; *тāбхйах* – выше всех их (*гопи*); *апи* – конечно; *сā* – Она; *рāдхикā* – Радхика; *прештхā* – наиболее дорогая (Шри Кришне); *тад-ват* – так же как Она Сама; *ийам* — этот; *тадййа* – Ее (Шримати Радхики); *сарасй* – пруд (Шри Радха-кунда); *тām* – у той (Шри Радха-кунды); *на аййрайет* – не обретет прибежище (не поселится на берегу Радха-кунды, пребывая в трансцендентном сознании, и не будет совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *ашта-калия-лилы* Кришны); *ках* – какой; *кртй* – человек, обладающий духовным разумом.

Перевод

Те, кто бескорыстно творит добро на пути *карма-йоги*, выше тех, кто стремится лишь удовлетворять свои желания. *Брахма-гьяни*, силой духовного знания поднявшиеся над тремя *гунами* материальной природы, превосходят добродетельных *карми* и более дороги Шри Кришне. Такие преданные, как четыре Кумара, которые оставили поиск знания и избрали путь *бхакти*, считая его наилучшим, еще более дороги Шри Кришне, потому что последовали наставлению «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): «Оставьте все попытки обрести знание». Еще дороже Шри Кришне чистые преданные, такие как Нарада, для которых *кришна-према* является

единственным смыслом жизни. Но дороже таких *преми-бхакт* для Кришны *враджа-гопи*, отдавшие Ему жизнь, а из всех *гопи* Радхика для Него дороже собственной жизни. Точно так же Ему дорог и Ее пруд, Радха-кунда. Так какой же духовно зрелый человек откажется жить на берегах Радха-кунды в трансцендентном состоянии сознания и совершать *бхаджан*, памятуя о ежедневных лилах Шри Кришны на протяжении восьми частей суток?

❖ Шлока одиннадцатая ❖

Величие Шри Радха-кунды

*криṣṇасйоччаиḥ праṇайа-васатиḥ преясйбхйо 'пи рādхā
кундам чāsйā мунибхир абхитас тādрг эва вйадхāйи
йат прештхаир апй алам асулабхам ким пунар бхакти-бхāджām
тат премедām сакрд апи сараḥ снāтур āвишкароти*

Анвайа

кришнасйа – Шри Кришны; *уччаиḥ* – главный; *праṇайа-васатиḥ* – объект любви; *прейасībхйаḥ апи* – даже в большей степени, чем другие Его возлюбленные *гопи*; *рāдхā* – Шримати Радхика; *куṇдам* – пруд; *ча* – также; *асйāḥ* – Ее (Шримати Радхики); *мунибхиḥ* – мудрецами; *абхитаḥ* – во всех отношениях; *тāдрк эва* – такой же (наивысший объект любви Шри Кришны); *вйадхāйи* – утверждается (в *шастрах*); *йат* – который; *прештṭхаиḥ апи* – даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада; *алам* – крайне; *асулабхам* – труднодостижимый; *ким пунар* – не говоря о; *бхакти-бхāджām* – других приверженцах пути *бхакти* (*садхака-бхактах*); *тат* – к

Нему, Господу; *према* – любовь; *идам* – это; *сакрт апи* – хотя бы раз; *сарах* – озеро (Шри Радха-кунда); *сн̄атух* – тому, кто оmyвается в его (озера) водах с великой преданностью; *āвишкароти* – дарует.

Перевод

Подробно изучив этот вопрос, мудрецы единодушно провозгласили [в «Падма-пуране»], что пруд Шримати Радхики так же дорог Шри Кришне, как и Сама Шримати Радхика, лучшая из возлюбленных Кришны. Тот, кто хоть раз с великой преданностью омоется в водах Радха-кунды, обретет редкое сокровище *гопи-премы*, трудно достижимое даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада, не говоря уже об обычных *садхаках*.

Шри Шикшаштака

– Восемь наставлений –

Шри Чайтанья Махапрабху

❖ Шлока первая ❖

Наивысшая садхана

*чето-дарпаṇа-мāрджанам̐ бхава-махā-дāвāгни-нирвāпаṇам̐
íрейаḥ-каирава-чандрикā-витарāнам̐ видйā-вадхū-джīванам̐
āнандāмбудхи-вардханам̐ прати-падам̐ пūrṇāmртāсвāданам̐
сарвāтма-снапанам̐ парам̐ виджайате íрī-криṣṇā-санкīртанам̐*

Анваря

парам̐ виджайате – величайшая победа; *íрī-кришнā-санкīртanam̐* – пению святого имени Шри Кришны; *чето-дарпаṇa-мāрджанам̐* – которое очищает зеркало сердца; *нирвāпаṇам̐* – гасит; *махā-дāвāгни* – пылающий лесной пожар; *бхава* – материального бытия; *чандрикā-витарāṇам̐* – которое сияет лунным светом *бхавы* (трансцендентной эмоции); *íрейаḥ-каурава* – благодаря которому расцветает белый лотос великой удачи *дживы*; *видйā-вадхū-джīванам* – которое является самой жизнью супруги Господа, олицетворяющей трансцендентное знание; *āнандāмбудхи-вардханам̐* – которое увеличивает океан трансцендентного блаженства; *прати-падам̐*

nūrṇāmr̥tās̥vādānam – которое на каждом шагу дает вкушать нектар во всей полноте; *sarvātma-snapanam* – которое очищает и успокаивает душу, проявляет природу души, пробуждает в душе решимость и омывает тело как изнутри, так и снаружи.

Перевод

Победа повторению святого имени Шри Кришны, которое очищает зеркало сердца и полностью гасит бушующий лесной пожар материального бытия! *Шри-кришна-санкиртана* проливает на *джив* благодатный лунный свет *бхавы*, в лучах которого распускается белоснежный лотос их удачи. Святое имя – это сама жизнь трансцендентного знания, которое здесь сравнивается с супругой Господа. Оно постоянно увеличивает океан духовного блаженства и позволяет *дживе* на каждом шагу наслаждаться вкусом божественного нектара во всей полноте. Святое имя Шри Кришны полностью очищает и успокаивает душу, позволяя ей проявить свою природу и пробуждая в ней решимость, а также очищает тело как изнутри, так и снаружи.

❖ Шлока вторая ❖

Нама-садхана легкодоступна

*нāмнāм акāри бахудхā ниджа-сарва-йāктис
татрāрпитā нийамитах смараṇе на кāлах
этāдрийī тава крпā бхагаван мамāпи
дурдаивам йдрийām ихāджани нāнурāгах*

Анваря

(*хе*) *бхагаван* – О Бхагаван (исполненный беспричинной милости); *нāмнāм бахухдхā акāри* – Ты проявил бесчисленные имена, такие как Кришна и Говинда, только ради блага живых существ; *татра* – и во все эти имена; *арпитā* – Ты вложил; *ниджа сарва йактих* – все энергии, присущие этим Твоим проявлениям; *смаране кāла апи* – более того, для памятования святых имен Господа; *на нийамитах* – Ты не дал таких ограничений, как *сандхья-вандана* (молитвы и мантры, повторяемые в строго определенное время) и других. То есть, повторять и памятовать святое имя можно в любое время дня

и ночи. Таково Твое условие; *тава этāдри́йī крпā* – хотя Твоя милость столь велика; *мама йдри́йам дурдаивам* – из-за совершенных оскорблений святого имени я так неудачлив, что; *анурāгаḥ на аджани* – я не чувствую привязанности; *иха* – к святым именам, дарующим все благословения и легкодоступным.

Перевод

О Бхагаван! Твое святое имя дарует живым существам любые благословения. Ради их блага Ты вечно являешь Свои бесчисленные воплощения, каждое из которых имеет свое имя: Рама, Нараяна, Кришна, Мукунда, Мадхава, Говинда, Дамодара и так далее. В каждое из этих имен Ты вложил все энергии соответствующего воплощения. По Своей беспричинной милости Ты не ограничил повторение и памятование святых имен правилами и предписаниями в отличие от молитв *сандхья-ванданы*, читаемых в строго определенное время. Другими словами, святое имя можно повторять и памятовать в любое

время суток. Такова Твоя воля. О Господь! Это Твоя беспричинная милость живым существам. Твое святое имя доступно всем и каждому и дарует величайшее благо, но я так неудачлив, что из-за своих оскорблений не чувствую к нему никакой привязанности.

❖ Шлока третья ❖

Процесс повторения святого имени

*тр̄н̄ад апи сун̄ичена тарор апи сахишнун̄а
ам̄анин̄а м̄анадена к̄иртан̄ийах сад̄а харих*

Анваря

трṇād-ани сунīчена – считая себя ничтожнее соломы под ногами; *тарор ани сахишṇунā* – став терпеливее дерева; *амāнинā* – отбросив гордыню; *мāнадена* – выражая почтение каждому, сообразно его положению; *садā хариḥ кīртаниййаḥ* – постоянно повторяй святое имя Шри Хари.

Перевод

Считая себя ничтожнее соломы у всех под ногами, став терпеливее дерева, отбросив всякую гордыню и выражая почтение каждому, согласно его положению, следует постоянно повторять святое имя Шри Хари.

❖ Шлока четвертая ❖

Желание *садхаков*

*на дханам на джанам на сундарім
кавитām вā джагадйīа кāмае
мама джанмани джанманйīваре
бхаватād бхактир ахитукйī твайи*

Анваря

*(хе) джагадййиа! (ахам) дханам на, джанам на, сундарй̄м
кавит̄м в̄а на к̄амайе – О Господь вселенной! Я не
ищу ни богатств, ни последователей, в том числе в лице
жены, сыновей и родственников, ни мирского знания;
мама джанмани джанмани – я молю только о том, что-
бы жизнь за жизнью; твайи ййиваре ахаитукй̄ бхактих
бхават̄т – бескорыстно служить Тебе, о мой дорогой
Господь.*

Перевод

О Джагадиша! Мне не нужны никакие богатства, последователи, в том числе в лице жены, сыновей, друзей и родственников, или мирское знание. О Пранешвара! Моя единственная молитва состоит в том, чтобы жизнь за жизнью бескорыстно (*ахайтуки*) служить Твоим лотосным стопам.

» Шлока пятая «

Сварупа садхаки

*айи нанда-тануджа кинкарам
патитам мām вишаме бхавāmбудхау
крпайā тава пāда-панкаджа-
стхита-дхūлī-садрīам вичинтайа*

Анваря

айи нанда-тануджа – О сын Махараджи Нанды; *мām крпайā* – будь милостив ко мне; *кинкарām* – Твоему вечному слуге; *патитām* – падшему; *вишаме-бхава-амбудхау* – в страшный океан материального бытия; *вичинтайа* – молю, считай (меня); *дхūлī-садриāм* – пылинкой; *тава пāда-панкаджа-стхита* – на Своих лотосных стопах (иначе говоря, Своим вечным рабом).

Перевод

О Нанда-нандана! Молю, будь милостив ко мне, Твоему вечному слуге! Запутавшись в сетях *кармы*, я тону в страшной пучине материального бытия. Позволь мне стать пылинкой на Твоих лотосных стопах, навечно прими меня Своим рабом!

❖ Шлока шестая ❖

Внешние признаки совершенства

*найанам̐ галад-аи́ру-дхāрайā
ваданам̐ гадгада-руддхайā гирā
пулакаир̐ ничитам̐ вапух̐ кадā
тава нāма-грахаṇе бхавишйати*

Анваря

(О мой Господь!) *тава нама-грахане* – во время повторения Твоего святого имени; (*мама* – мои); *найанам* – глаза; *галад-аиру-дхарайа* – переполняют потоки слёз; *ваданам* – мне горло; *гадгада* – перехватывает; *руддхайа гира* – прерывается голос; *ванух* – по всему телу; *пула-каир ничитам* – волосы поднимаются дыбом от экстаза; *када бхавишйати* – когда же это произойдёт?

Перевод

«О Прабху! Когда из глаз моих польются потоки слез, когда голос мой прервется, а волосы на теле поднимутся дыбом от восторга при повторении Твоего святого имени?»»

❖ Шлока седьмая ❖

Внутренние признаки совершенства

*йугаййитам̐ нимешеṇа чакшушā прāвршййитам̐
и́уṅнййитам̐ джагат сарвам̐ говинда-вирахеṇа ме*

Анваря

говинда-вирахена – в разлуке с Враджендра-нанданой Шри Кришной; *нимеше́на* – даже мгновение; *йугāйи-там* – кажется тысячелетием; *чакишуйā* – из моих глаз; *пṛāvṛшāйи-там* – текут слезы, словно ливни в сезон дождей; *сарвам джагат* – весь этот мир; *йūнйāйи-там* – кажется пустым; *ме* – мне.

Перевод

«О подруга! В разлуке с Говиндой даже мгновение кажется мне тысячелетием. Слезы текут из моих глаз, словно потоки дождя, и весь мир мне кажется пустым».

❖ Шлока восьмая ❖

Непоколебимость на уровне совершенства

*ā́iṣṭhīya vā́ nā́da-ratā́m̐ pīnaṣṭu mā́m
adārī́anā́n maṛma-xatā́m̐ karotu vā́
īatxā́ tatxā́ vā́ vīdadxā́tu lamnatō
mat-prā́ṇa-nā́texas tu sa éva nā́paraḥ*

Анваря

сах лампатах – распутник, знающий лишь собственное удовольствие; *вā* – или; *пинашту* – пусть Он прижмет (приблизит меня) к Себе; *мām* – меня (служанку); *пāдa-ратām* – привязанную к служению Его лотосным сто-пам; *āīлишйа* – крепко обняв; *вā* – или; *марма-хатām кароту* – пусть Он разобьет мне сердце; *адарīанāt* – не показываясь; *видадхātу* – пусть Он делает; *йатхā татхā вā* – что пожелает (даже развлекается с другой); *ту эва* – тем не менее (только Он); *мат-прāṇa-нātхaх* – Господин моей жизни; *апарах на* – нет никого, кроме Него.

Перевод

Кришна волен крепко обнять Меня, Свою служанку, всегда жаждущую служить Его лотосным стопам, или разбить Мне сердце, не являясь Моему взору. Он – гуляка, который может поступать, как пожелает. Даже если Он будет обнимать другую у Меня на глазах, все равно Он останется Моим Прананатхой, ибо не существует для Меня никого, кроме Него.

Индекс стихов

<i>аре четах продйат капата-кутинатй-бхара-кхара-</i>	18
<i>асач-чеит̄а-каит̄а-прада виката-п̄аий̄алибхир иха</i>	15
<i>асад-в̄арт̄а-вей̄ий̄а висрджа мати-сарвасва-хараñй̄х</i>	12
<i>ай̄илиий̄а в̄а п̄ада-рат̄ам̄ пинаит̄у м̄ам</i>	109
<i>ат̄ий̄ахар̄ах̄ прай̄асай̄ ча</i>	46
<i>айи нанда-тануджа кинкарам̄</i>	100
<i>дад̄ати пратигрх̄н̄ати</i>	53
<i>дриш̄таӣх̄ сваб̄х̄ава-джанитаир вапушай̄ ча дошаир... 61</i>	
<i>гурау гош̄т̄хе гош̄т̄х̄алай̄ишу суджане бх̄усура-гаñе</i>	3

<i>кармибхйах парито харех приятайā вйактим йайур джñāнинас</i>	74
<i>кришасйоччаих праñайа-васатих преясйбхйо 'ни рāдхā</i>	79
<i>кришñети йасйа гири там манасāдриета</i>	56
<i>мадййā-нāтхатве враджа-випина-чандрам враджаване-</i> ...	27
<i>манах-ййикийā-даикāдаййака-варам этан мадхурайā</i> ...	37
<i>на дханам на джанам на сундарйм</i>	97
<i>на дхармам нāдхармам йрути-гаñа нируктам кила куру</i>	6
<i>найанам галад-аййру-дхāрайā</i>	103
<i>пратиштхāййā дхриштā йвапача-рамаñй ме хрди натет</i>	21
<i>ратим гаурй-лйле апи тапати саундарйа кираñаих</i>	30
<i>самам йрй-рўпена смара-виваййа-рāдхā-ирибхртор</i>	34
<i>сйāт крина-нāма-чаритāди-ситāñй авидйā-</i>	64

<i>тан-нāма-рūпа-чаритāди-сукīртанāну-</i>	67
<i>трṇād апи сунīчена тарор апи сахишṇунā</i>	94
<i>утсāхāн нийчайāд дхаирйāt</i>	49
<i>вāчо вегам манасах кродха-вегам</i>	43
<i>ваикунṭхāдж джанито варā мадху-пурī татрāпи</i> <i>рāсотсавād</i>	70
<i>йадīчхер āвāсам враджа-бхуви сарāгам пратиджанур</i>	9
<i>йатхā душṭатвам ме давайати йатṭхасйāпи крпайā</i>	24
<i>йугāйитам нимешеṇа чакиушйā прāvришйитам</i>	106

Издание первое, сентябрь 2011г.
Тираж - 500 экз.

NEW DELHI

Printed at: Samrat Offset Pvt. Ltd, 021-3145594-8

Над книгой работали

Набор текста Ананга-прийя даси

Корректор Ананда-према даси

Верстка Вриндаван-бихари дас

Обложка: Кришна-карунья дас